

2.712 <nz> 27,1 <m> <b>W</b>ir haben  
 [A] ===== <b>W</b>Ir<fn>WIr  
 [B] ===== Wir =====  
 [C] ===== <b>V</b>or ===== wir  
 [D] ===== <b>H</b>Ir hebbe wy  
 [G] =====  
 [O] ===== <b>W</b>Ir hain

gehört von <name>Marien</name> betrubkeit,  
 [A] <i>mit dreizeiliger roter Initiale mit grüner und  
 [B] ===== marien betrubkeit  
 [C] geh#;eort === marien betr#;eubkeit  
 [D] ghehort va(n) ma(r)ien bedrouicheyt  
 [G] ===== ma(r)ian betrubickeit  
 [O] ===== marien bedrouicheit

<ap1><b>27</b></ap1> [S 86]  
 [A] gelber Verzierung</i></fn> hain gehoirten<fn><i>sic</i></fn>  
 [B]  
 [C]  
 [D]  
 [G]  
 [O]

\*\*

[A] von marien betrübekeyt ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D] ==  
 [G] ==  
 [O] ==

2.713 <nz> 27,2 <m> di si bi dem heiligen  
 [A] ===== Die sie bij === galgen des heyligen  
 [B] ===== Di == == ==  
 [C] ===== Das == == ==  
 [D] ===== De se by deme  
 [G] ===== Die sie bie === galgen des  
 [O] ===== Die sie by ===

cruce leit; \*\*  
 [A] cruczes leyt ==  
 [B] ===== leit ==  
 [C] krucz leid ==  
 [D] ===== leyt ==  
 [G] cruczes leet ==  
 [O] ===== leit ==

2.714 <nz> 27,3 <m> nu sul wir horen  
 [A] ===== Nü sollen mir =====  
 [B] ===== Nu === ==  
 [C] ===== Nu s#;eont === h#;eoren  
 [D] ===== Nu schole wi =====  
 [G] ===== Nu solle === ouch =====  
 [O] ===== Nu moge === hore(n)

ouch darnach, \*\*  
 [A] auch dar nach ==  
 [B] ==== darnach ==  
 [C] wie si sich geh#;oub ==  
 [D] ok dar af ==  
 [G] dar ab ==  
 [O] ==== dar noch ==

2.715 <nz> 27,4 <m> wi si weinete uber ires kindes grab \*\*  
 [A] ==== yres Wie sie weynte yres kyndes grap ==  
 [B] ==== vber vber =====  
 [C] <i>Vers fehlt</i> ==  
 [D] Wo se wenede ouer eres ===== graf ==  
 [G] Wie sie weynte obir liben ===== ==  
 [O] Wie sie weynte ouer yres kyndes graff ==

2.716 <nz> 27,5 <m> do man unsen liben herren czu dem  
 [A] Da vnsen lieben <b>Z</b>u ==  
 [B] Do vnsen =====  
 [C] Do vnsen lieben ===== ze  
 [D] Do men (cristus) to deme graue droch \*\* <nz>  
 [G] Do vns(er)n h(er)n zcu  
 [O] Do vnsen h(er)ren zo

grabe truk, \*\*  
 [A] ===== druch ==  
 [B] ===== truk ==  
 [C] grab tr#;oug ==  
 [D] 27,6 <m>  
 [G] ===== trug ==  
 [O] graue droch ==

2.717 <nz> 27,6 <m> <name>Maria</name>  
 [A] Maria  
 [B] Maria  
 [C] <i>Vers fehlt</i>  
 [D] Maria was dar mede vn(de) wenede  
 [G] Das  
 [O] Da

was domitte unde  
 [A] waz da midde vnd  
 [B] vnde  
 [C]  
 [D] ghe=nuch \*\* <nz> 27,7 <m> Ere wene(n)t  
 [G] ma(r)ia methe Vnd(e)<fn><i>Rubrizierte Majuskel</i></fn>  
 [O] maria ind

weinete vil unde gnuk \*\*  
 [A] weynte vnd genüg ==  
 [B] vnde ==  
 [C]  
 [D]  
 [G] betrubte sich vnd wente gnug ==  
 [O] weynte genoch ==

- 2.718 <nz> 27,7 <m> ir weinen unde ir schrien unde ir  
 [A] ==== ==== === Ir weynen == schryen vnd ==  
 [B] ==== ==== === Ir ===== vnde == ===== vnde ==  
 [C] ==== ==== === Marien ===== schrient vnd hant  
 [D] vn(de) ere hantslagent \*\* <nz> 27,8 <m> Dat kan neyn mu(n)t  
 [G] ==== ==== === Ir wene(n) vnd ==  
 [O] ==== ==== === Ir weynen == schryen ind yr
- hantslagen, \*\*  
 [A] hantslagen ==  
 [B] hantslagen ==  
 [C] schlagen ==  
 [D] to  
 [G] hantslagen ==  
 [O] halsslagen ==
- 2.719 <nz> 27,8 <m> daz ynkan keine czunge vollen sagen \*\*  
 [A] ==== ==== === Daz enkan keyn zünge vollensagen ==  
 [B] ==== ==== === Daz yn kan ===== czvnge ===== ==  
 [C] ==== ==== === Das kan noch mag kein zung wol ===== ==  
 [D] vullen sagen vt \*\*  
 [G] ==== ==== === Das kan keyne ===== vul ===== ==  
 [O] ==== ==== === Dat kan gein zonge wol ===== ==
- 2.720 <nz> 27,9 <m> ir betrubnisse kein hercze  
 [A] ==== ==== === Ire bedrűpnisz keyn hercz  
 [B] ==== ==== === Ir =====  
 [C] ==== ==== === Jr betr#;eubnusz ==== hercz  
 [D]  
 [G] ==== ==== === Ir betrubnisz keyn h(er)cze  
 [O] ==== ==== === Ir bedroeffnisse geyn herze
- vollen <glos>trachten</glos> mac \*\*  
 [A] ===== drachten mag ==  
 [B] ===== trachten == ==  
 [C] vol trachten mag ==  
 [D]  
 [G] betrachten mag ==  
 [O] betrachten mag ==
- 2.721 <nz> 27,10 <m> si hatte also geschriet di nacht  
 [A] ==== ===== Sie ===== geweynet die =====  
 [B] ==== ===== Si ===== == =====  
 [C] ==== ===== Si hat als vil geschruwen beide =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Sie ===== gewenit die =====  
 [O] ==== ===== Sie hadde geschryet =====
- unde den tac, \*\*  
 [A] vnd === dag ==  
 [B] vnde === tac ==  
 [C] vnd tag ==  
 [D]  
 [G] vnd(e) === tag ==  
 [O] ind dag ==

2.722 <nz> 27,11 <m> daz si vil kume czu dem grabe quam, \*\*  
 [A] ==== ===== Daz sie === küme zu === ===== quam ==  
 [B] ==== ===== Daz == === ===== quam ==  
 [C] ==== ===== Das == === kum z#;ou === grab kam ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das sie === kvme zcu === ===== qwa(m) ==  
 [O] ==== ===== Dat sie ===== zo === graue quam ==

2.723 <nz> 27,12 <m> do begraben wart ires liben kindes licham  
 [A] ==== ===== Da ===== yres liebes kyndes =====  
 [B] ==== ===== Do =====  
 [C] ==== ===== Do ===== ir lieben =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Do ===== lichna(m)  
 [O] ==== ===== Da begrauen ===== yres leuen kyndes =====

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.724 <nz> 27,13 <m> si vil ym czu sinen brusten; \*\*  
 [A] ==== ===== Sie viell yme zu syne(n) brusten ==  
 [B] ==== ===== Si === == === ===== brusten ==  
 [C] ==== ===== Si viel im z#;ou sine(n) brusten ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Sie === nedir zcu syne(n) brusten ==  
 [O] ==== ===== Sie === vp zo ===== bursten ==

2.725 <nz> 27,14 <m> mit grozem weinen si helste yn unde  
 [A] ==== ===== Sie ===== yne vnd  
 [B] ==== ===== Mit ===== == vnde  
 [C] ==== ===== Mit grossen weine(n) == in hiels vnd  
 [D]  
 [G] ==== ===== Sie halste en vnd  
 [O] ==== ===== Sie helssede == ind

kuste yn  
 [A] küste<fn> <i>V 27,14 mit 27,13 auf einer  
 [B] =====  
 [C] =====  
 [D]  
 [G] widir kusten  
 [O] =====

\*\*  
 [A] Zeile</i></fn> ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.726 <nz> 27,15 <m> si kuste ir libe kint czu mancher stunt, \*\*  
 [A] ==== ===== Sie küste == liebes ==== zu ===== stont ==  
 [B] ==== ===== Si ===== == == == == == stunt ==  
 [C] ==== ===== Si kust yr lieb ==== ze menger stund ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Sie ===== == libes ==== zcu manchir stu(n)d ==  
 [O] ==== ===== Sie ===== yr kynt zo manger stont ==

2.727 <nz> 27,16 <m> so di ougen, so den munt, \*\*  
 [A] ==== ===== So die augen == == münt ==  
 [B] ==== ===== So == ougen == == munt ==  
 [C] ==== ===== Denne die ougen denne == munt ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Iczczu(n)d die ougen iczczu(n)t == mu(n)t ==  
 [O] ==== ===== So die ougen == == mont ==

2.728 <nz> 27,17 <m> so di hende, so di vuze;  
 [A] ==== ===== So die hende == die füesze  
 [B] ==== ===== So == hende == == vuze  
 [C] ==== ===== Vnd die hendedenne die f#;eusse  
 [D]  
 [G] ==== ===== Iczu(n)t die hende iczu(n)t die fusse  
 [O] ==== ===== So die hende == die fuzze

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.729 <nz> 27,18 <m> daz tete <name>Maria</name>, di reine, di  
 [A] ==== ===== <i>fehlt in A</i>  
 [B] ==== ===== Daz ==== maria == reine ==  
 [C] ==== ===== Also tet maria die reine vnd  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das tet ma(r)ia die reyne die  
 [O] ==== ===== Dat dede maria die reyne

suze \*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] s#;eusse ==  
 [D]  
 [G] susse ==  
 [O] suzze ==

2.730 <nz> 27,19 <m> daz wazzer der  
 [A] ==== ===== Daz wasser ==  
 [B] ==== ===== Daz =====  
 [C] ==== ===== Das wasser ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das wassir [185v] Der<fn><i>Rubrizierte  
 [O] ==== ===== Dat =====

[A] bitteren trene, daz  
 [B] bittern trenen Daz waz<fn><i>Vor</i>  
 [C] ===== trene ===  
 [D] bittern trehenen  
 [G] Majuskel</i></fn> bittern trene das  
 [O] ===== trene waz

was so groz, \*\*  
 [A] waz <i>gestrichenes</i> s</fn> so susze vnd == groisz ==  
 [B] === == groz ==  
 [C] w(a)z == grosz ==  
 [D]  
 [G] === == grosz ==  
 [O] == groz ==

2.731 <nz> 27,20 <m> daz uz iren meitlichen ougen vloz, \*\*  
 [A] ===== Daz vsz yren meytlichen augen floysz ==  
 [B] ===== Daz vz ===== vloz ==  
 [C] ===== D(a)z vsser ===== flosz ==  
 [D]  
 [G] ===== Das usz ===== flosz ==  
 [O] ===== Dat == yren megetlichen ===== vloz ==

2.732 <nz> 27,21 <m> unde also jemerlich was ir klagen, \*\*  
 [A] ===== Vnd ===== jemerlichen waz == clagen ==  
 [B] ===== vnde ===== iemerlich == == klagen ==  
 [C] ===== Vnd ===== == == klagen ==  
 [D]  
 [G] ===== Vnd ===== ye(m)merlichen == == clagen ==  
 [O] ===== Also iemerlich == yr klagen ==

2.733 <nz> 27,22 <m> daz is nymant kan czu vollen sagen  
 [A] ===== Daz ys ny(e)mant == == ==  
 [B] ===== Daz == == == ==  
 [C] ===== Das es nieman ze volle == == ==  
 [D]  
 [G] ===== Das == nyma(n)t mag wol ==  
 [O] ===== Dat id == == mag vullen ==

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.734 <nz> 27,23 <m> si hatte also jemerlich geberde, \*\*  
 [A] ===== Sie ===== iemerliche geberde ==  
 [B] ===== Si ===== iemerlich geberde ==  
 [C] ===== Sit hat als ===== geberde ==  
 [D]  
 [G] ===== Sie ===== eyn ye(m)merlich geberde ==  
 [O] ===== Sie hadde so iamerlich geberde ==

2.735 <nz> 27,24 <m> daz alle, di do woren kegenwerde, \*\*  
 [A] ==== ===== === Daz alle die da waren gegen werde ==  
 [B] ==== ===== === Daz alle == == ===== kegenwerde ==  
 [C] ==== ===== === Das alle die ze gegen weren ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Das alle die == ware(n) kegen werdige(re) ==  
 [O] ==== ===== === Dat alle die da waren gegen werde ==

2.736 <nz> 27,25 <m> di begunden mit ir czu  
 [A] ==== ===== === Die begonden == == zu  
 [B] ==== ===== === Di ===== == == ==  
 [C] ==== ===== === Die begonden == == ze  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Die erbamten das vnd ===== == == zcu  
 [O] ==== ===== === Die ===== myt yr zo

weinen \*\*  
 [A] weynen ==  
 [B] ===== ==  
 [C] ===== ==  
 [D]  
 [G] wenen ==  
 [O] weyne ==

2.737 <nz> 27,26 <m> unde irbarmeten sich unde sprochen alle  
 [A] ==== ===== === Vnd erbarmten ==== vnd sprachen ====  
 [B] ==== ===== === vnde ===== vnde =====  
 [C] ==== ===== === Vnd erbarmeten ==== vnd ===== all  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Vnd =====  
 [O] ==== ===== === Ind erbarmeden ==== ind sprachen

gemeine: \*\*  
 [A] gemeyne ==  
 [B] gemeine ==  
 [C] gemeine ==  
 [D]  
 [G] algemeyne ==  
 [O] algemeyne ==

2.738 <nz> 27,27 <m> 'o wi grozen jomer han begangen  
 [A] ==== ===== === O wie groisze jamer hain =====  
 [B] ==== ===== === O == ===== iomer == =====  
 [C] ==== ===== === wie grosz iamer hant =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== === O wie grosz ya(m) mer habin begange(n)  
 [O] ==== ===== === Ach wie groz iamer hauen

dise bozen lute \*\*  
 [A] die bose lude ==  
 [B] ==== boze(n) ==== ==  
 [C] die ===== ==  
 [D]  
 [G] disse ===== ==  
 [O] die bosen lude ==

2.739 <nz> 27,28 <m> an dirre wunnenklichen vrowen h#;eute!'  
 [A] ==== ===== === An dieszer wunneclicher frauwen hude  
 [B] ==== ===== === == ===== wu(n)nenklichen ===== h#;eute  
 [C] ==== ===== === An diser ===== hute  
 [D]  
 [G] ==== ===== === An disser wu(n)nicliche(n) frauw(n) hute  
 [O] ==== ===== === An dieser wu(n)nenclichen vrouwen hude

\*\*

[A] ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.740 <nz> 27,29 <m> do ynwaz nymant so groz unde so  
 [A] ==== ===== === Daz waz ny(e)ma(n)t == groisz noch ==  
 [B] ==== ===== === Do yn waz ===== == ==== vnde ==  
 [C] ==== ===== === Da was nieman == grosz noch ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Do en was nyma(n)t == grosz noch ==  
 [O] ==== ===== === Da was ===== == ==== noch ==

kleine, \*\*

[A] cleyne ==  
 [B] kleine ==  
 [C] kleine ==  
 [D]  
 [G] cleyne ==  
 [O] cleyne ==

2.741 <nz> 27,30 <m> iz ynbegunde mit ir czu weinen \*\*  
 [A] ==== ===== === Esz enbegonte === == zu weynen ==  
 [B] ==== ===== === Iz ===== === == == ===== ==  
 [C] ==== ===== === Er begonde === == ze weinende ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Sie begunden alle === == zcu wene(n) ==  
 [O] ==== ===== === Id en begunde myt yr zo weyne(n) ==

2.742 <nz> 27,31 <m> iz muchte wol eyn steinen mensche sin, \*\*  
 [A] ==== ===== === Es moichte woil === steyne(n) mensch sin ==  
 [B] ==== ===== === Iz ===== === ===== sin ==  
 [C] ==== ===== === Er wer ein steinin mensch gesin ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Es mochte === === stenen ===== seyn ==  
 [O] ==== ===== === Id mochte wal === steyne(n) hertze sin ==

2.743 <nz> 27,32 <m> daz sich nicht irbarmte ubir so groz  
 [A] ==== ===== === Daz ==== ===== erbarmte uber == groisze  
 [B] ==== ===== === Daz ==== ===== ===== vbir == ==  
 [C] ==== ===== === Das ==== nut het erbarmet uber ir grosz  
 [D]  
 [G] ==== ===== === Das ==== ===== erbarmte obir ==  
 [O] ==== ===== === Dat ==== neit erbarmede ouer == groze



hercze pin \*\*  
 [A] =====  
 [B] h(er)cze  
 [C] hercz  
 [D]  
 [G] grosze pyn  
 [O] =====

2.744 <nz> 27,33 <m> daz groze herczeleit sullen ouch hute  
 [A] ===== Daz groisze herczeleyt sollen aüch hude  
 [B] ===== Daz =====  
 [C] ===== Das grosz hercz leit s#;eollent noch hutte  
 [D]  
 [G] ===== Das grosse h(er)czelet solden  
 [O] ===== Dat ===== hertze leit solden hude

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.745 <nz> 27,34 <m> besufczen unde beweynen alle gute  
 [A] ===== Besuffczen vnd beweyne(n) gude  
 [B] ===== Besufczen vnde =====  
 [C] ===== Bes#;euffczen vnd beweinen all g#;out  
 [D]  
 [G] ===== Besufczen vnd bewene(n) cristen  
 [O] ===== Besufftzen ind ===== gude

lute \*\*  
 [A] lude ==  
 [B] =====  
 [C] lutte ==  
 [D]  
 [G] =====  
 [O] lude ==

2.746 <nz> 27,35 <m> wir sen daz wol, daz eyn unvornunftik  
 [A] ===== Wir sehen wol == ey(n) vnu(er)nunftig  
 [B] ===== === wol === vnvornu(n)ftik  
 [C] ===== sech doch das ein vnfernunftig  
 [D]  
 [G] ===== Wir sehin wol das sich vnuornuftig  
 [O] ===== Wir seyn dat ey(n) unvern#;ounfftich

swin \*\*  
 [A] swyn ==  
 [B] =====  
 [C] schwin ==  
 [D]  
 [G] sweyn ==  
 [O] swyn ==

2.747 <nz> 27,36 <m> irbarmet sich uber ein glich sin, \*\*  
 [A] ===== Erbarmt ===== den gelichen sin ==  
 [B] ===== Irbarmet ===== vber ===== sin ==  
 [C] ===== Erbarmet ===== den gelichen sin ==  
 [D]  
 [G] ===== Erbarmt obir das gliche seyn ==  
 [O] ===== Irbarmet ===== ouer ey(n) gelich sin ==

2.748 <nz> 27,37 <m> wenne iz daz horit rufen oder  
 [A] ===== So we(n)ne isz === hoirt rufen vnd  
 [B] ===== ===== =====  
 [C] ===== wen es geh#;eort r#;euffen =====  
 [D]  
 [G] ===== Wenn(e) is das horet ruffen vnd  
 [O] ===== Wanne id roepet ind

schrien \*\*  
 [A] =====  
 [B] =====  
 [C] =====  
 [D]  
 [G] =====  
 [O] schryet ==

2.749 <nz> 27,38 <m> was mac ich denne sprechen von  
 [A] ===== Waz mag === dan ===== vo(n)  
 [B] ===== === =====  
 [C] ===== mag === den sagen ===  
 [D]  
 [G] ===== Was mag man denn(e) gesprechin ===  
 [O] ===== Wat mach === dan =====

der betrubten <name>Marien</name>? \*\*  
 [A] === bedrupten marien ==  
 [B] === ===== marien ==  
 [C] === betr#;eubnusz marien ==  
 [D]  
 [G] === iu(n)cfrauwen marian ==  
 [O] marien ==

2.750 <nz> 27,39 <m> wer ym ir  
 [A] ===== So === ir<fn><i>Vor</i> ==  
 [B] ===== === ==  
 [C] ===== === jm ==  
 [D]  
 [G] ===== Wer em vm(m)e ==  
 [O] ===== Wie == yr

[A] <i>gestrichenes</i> is</fn> betrubnisse nicht let leit  
 [B] bedrupnysz ===== lait leyt  
 [C] ===== =====  
 [D] betr#;eubnusz nit lat =====  
 [G] ===== =====  
 [O] bedroeffnisse neit leyt leszet

syn, \*\*  
 [A] sin ==  
 [B] syn ==  
 [C] sin ==  
 [D]  
 [G] lesit syn ==  
 [O] sin ==

2.751 <nz> 27,40 <m> der ist noch unbarmhercziger wen  
 [A] ==== ===== Der === ==== vnba(r)mhe(r)cziger dan  
 [B] ==== ===== Der === ==== vnbarh(er)cziger ===  
 [C] ==== ===== Der === doch vnerbarmherczig den  
 [D]  
 [G] ==== ===== Denn(e) === === ==== v(n)barmhercziger denn  
 [O] ==== ===== Die is vnbarh(er)tziger dan

eyn swyn \*\*  
 [A] ey(n) ==== ==  
 [B] === ==== ==  
 [C] dan das schwin ==  
 [D]  
 [G] === sweyn ==  
 [O] ey(n) swin ==

2.752 <nz> 27,41 <m> daz betrubnisse, daz <name>Maria</name> hatte  
 [A] ==== ===== Daz bedrupnysz === maria =====  
 [B] ==== ===== Daz betrubnisse === maria =====  
 [C] ==== ===== Die betr#;eubnusz die maria hat  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das betrubnisse das ma(r)ia =====  
 [O] ==== ===== Die bedroeffnisse die maria hadde

in der bigraft, \*\*  
 [A] == === begrafft ==  
 [B] == === bigraft ==  
 [C] an === begrebt ==  
 [D]  
 [G] == === biegrafft ==  
 [O] == === by grafft ==

2.753 <nz> 27,42 <m> do ir libes kint czu deme grabe wart  
 [A] ==== ===== Do == liebes ky(n)t zu dem =====  
 [B] ==== ===== Do == =====  
 [C] ==== ===== Do man == liebes ===== in das grab tet  
 [D]  
 [G] ==== ===== Do == libe ===== zcu =====  
 [O] ==== ===== Do yr leue kynt zo graue =====

bracht, \*\*  
 [A] bracht ==  
 [B] bracht ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] bracht ==  
 [O] gebracht ==

2.754 <nz> 27,43 <m> daz waz an  
 [A] ==== ===== Daz === ==  
 [B] ==== ===== Daz === ==  
 [C] ==== ===== Das was an<fn>an <i>gebessert aus</i>  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das was ==  
 [O] ==== ===== Dat was ==

konig <name>David</name> vor bewiset, \*\*  
 [A] konig dauid === bewiset ==  
 [B] ===== dauid === bewiset ==  
 [C] ein</i></fn> kunig dauid === bewiset ==  
 [D]  
 [G] konig dauid === bewiset ==  
 [O] ko(n)nig dauid wal bewiset ==

2.755 <nz> 27,44 <m> also man in der konige buch liset: \*\*  
 [A] ===== Als === == == konig buche lieszet ==  
 [B] ===== ===== liset ==  
 [C] ===== Als === == == kunigen b#;ouch liset ==  
 [D]  
 [G] ===== Also === == == ===== buche lisset ==  
 [O] ===== Alz === == == ko(n)nige boche liset ==

2.756 <nz> 27,45 <m> do <name>Abner</name> was also velschlichen  
 [A] ===== Do abner waz als velschlich  
 [B] ===== Do abner === =====  
 [C] ===== Do abner als falschlich  
 [D]  
 [G] ===== Do abir [186r] er ===== freischlich  
 [O] ===== Do abner so vreyslichen

gestorben od(er) geslagen, \*\*  
 [A] gestorben od(er) geslagen ==  
 [B] geslagen ==  
 [C] was ze tot geschlagen ==  
 [D]  
 [G] wart geslan ==  
 [O] wart geslagen ==

2.757 <nz> 27,46 <m> daz began konig <name>David</name> vil  
 [A] ===== Daz ===== konig dauid ===  
 [B] ===== Daz ===== dauid ===  
 [C] ===== Do begond kunig dauid  
 [D]  
 [G] ===== Do begunde konig dauid  
 [O] ===== Dat ===== ko(n)nig dauid

sere czu klagen \*\*  
 [A] ===== zu clagen ==  
 [B] ===== ==  
 [C] ===== ==  
 [D]  
 [G] ===== zcu clagen ==  
 [O] ===== clagen ==

2.758 <nz> 27,47 <m> her volgete der bor und begunde czu  
 [A] ==== ===== Er folgete === baren vnd began zu  
 [B] ==== ===== === === vn(d) =====  
 [C] ==== ===== Er noch ===== bat vnd fieng an ze  
 [D]  
 [G] ==== ===== Her ===== bare vnd(e) ===== sere  
 [O] ==== ===== Hie volgede === bare ind ===== zo

weinen \*\*  
 [A] weynen ==  
 [B] =====  
 [C] weynen ==  
 [D]  
 [G] zcu wene(n) ==  
 [O] weyne(n) ==

2.759 <nz> 27,48 <m> her sprach czu dem volke algemeine: \*\*  
 [A] ==== ===== Er ===== zu === volcke algemeyne ==  
 [B] ==== ===== === ===== algemeine ==  
 [C] ==== ===== Vnd ===== z#;ou === volk alle gemeine ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Vnd ===== zcu ===== algemeyne ==  
 [O] ==== ===== Ind ===== zo ===== gemeyne ==

2.760 <nz> 27,49 <m> 'riset uwer kleider unde weinet alle, \*\*  
 [A] ==== ===== Rijszhet üwer cleyder vnd weynet alle ==  
 [B] ==== ===== Riset vwer ===== vnde ===== alle ==  
 [C] ==== ===== Der rissent === kleyder vnd weinent alle ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Riset ===== cledir vnd wenit alle ==  
 [O] ==== ===== Ryzzet vre kleder ind weynet alle ==

2.761 <nz> 27,50 <m> wenne hi ist huten  
 [A] ==== ===== Wan hie === hude  
 [B] ==== ===== =====  
 [C] ==== ===== Es === hut ein  
 [D]  
 [G] ==== ===== Wenn(e) hute ist<fn>ist <i>leicht  
 [O] ==== ===== Want hude is

eyn groz vurste gevallen' \*\*  
 [A] ey(n) groisz furst geuallen ==  
 [B] === ===== gefallen ==  
 [C] grosser furst gefallen ==  
 [D]  
 [G] verschmiert</i></fn> === grosz forste gefallen ==  
 [O] ey(n) ===== gevalle(n) ==

2.762 <nz> 27,51 <m> also mochte ouch wol <name>Maria</name>  
 [A] ==== ===== Also ===== auch === maria  
 [B] ==== ===== ===== maria  
 [C] ==== ===== Also mocht maria =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Also ===== ma(r)ia  
 [O] ==== ===== Sus ===== maria

sprechen unde klagen, [S 87]  
 [A] ===== vnd clagen  
 [B] ===== vnde klagen  
 [C] ===== vnd klagen<fn><i>Capitulumzeichen vor der  
 [D]  
 [G] spreche(n) vnd clagen  
 [O] ===== ind clagen

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] Zeile</i></fn> ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.763 <nz> 27,52 <m> do ir libe kint also velschlichen wart  
 [A] ===== Da == liebes ===== velschlich =====  
 [B] ===== Do == =====  
 [C] ===== Do == liebes =====  
 [D]  
 [G] ===== Do == libes ===== friszlich =====  
 [O] ===== Do yr leue kynt so vreyslich =====

irslagen \*\*  
 [A] er schlagen ==  
 [B] =====  
 [C] valschlich erschlagen ==  
 [D]  
 [G] geslagen ==  
 [O] geslagen ==

2.764 <nz> 27,53 <m> si muchte wol sprechen: 'weinet alle, \*\*  
 [A] ===== Sie mochte == sprechen weynet alle ==  
 [B] ===== Si ===== sprechen weinet alle ==  
 [C] ===== Si mocht == sprechen weynent alle ==  
 [D]  
 [G] ===== Sie mochte == sprechen wenit alle ==  
 [O] ===== Sie mochte wal sprechen weynet alle ==

2.765 <nz> 27,54 <m> wenne hi ist hute eyn groz vurste  
 [A] ===== Wenne hie == hude ey(n) groisz furst  
 [B] =====  
 [C] ===== Hie == hut ein grosser furst  
 [D]  
 [G] ===== Wenn(e) hute == hie == grosz forste  
 [O] ===== Want hir is hude ey(n) =====

gefallen' \*\*  
 [A] geuallen ==  
 [B] gefallen ==  
 [C] gefallen ==  
 [D]  
 [G] gefallen ==  
 [O] gevalle(n) ==

- 2.766 <nz> 27,55 <m> daz <name>Krist</name> wol eyn groz  
 [A] ==== ===== Daz <us>(cristus)</us> === ey(n) groiszer  
 [B] ==== ===== Daz krist === ===  
 [C] ==== ===== Das cristus === ein grosser  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das (crist) === grosz  
 [O] ==== ===== Dat crist ey(n) ===
- vurste mac sin, \*\*  
 [A] furst mag gesin ==  
 [B] ===== sin ==  
 [C] furst mag sin ==  
 [D]  
 [G] forste mag geseyn ==  
 [O] ===== mochte sin ==
- 2.767 <nz> 27,56 <m> daz waz an de<i>n</i> creaturen wol  
 [A] ==== ===== Daz === == den =====  
 [B] ==== ===== Daz === == der =====  
 [C] ==== ===== Das w(a)z == den =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das wart wol == den =====  
 [O] ==== ===== Dat was == den creature(n)
- schyn, \*\*  
 [A] schyn ==  
 [B] schyn ==  
 [C] schin ==  
 [D]  
 [G] schyn ==  
 [O] schyn ==
- 2.768 <nz> 27,57 <m> di do bewisten ire  
 [A] ==== ===== Die da bewijszten yre  
 [B] ==== ===== Di == =====  
 [C] ==== ===== Do die ===== ir  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das bewiste ===  
 [O] ==== ===== Do die bewiseden yre
- <glos>mitte lidunge</glos> \*\*  
 [A] mit lidonge ==  
 [B] mitte lidunge ==  
 [C] mit lidung ==  
 [D]  
 [G] mitte lidunge ==  
 [O] mede=lydunge ==
- 2.769 <nz> 27,58 <m> in unses liben herren marterunge: \*\*  
 [A] ==== ===== In vnsern lieben ===== martelunge ==  
 [B] ==== ===== In vnsern ===== marteru(n)ge ==  
 [C] ==== ===== Jn vnsern lieben ===== martrung ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== In vns(er)s h(er)n marteru(n)ge ==  
 [O] ==== ===== An siner grozen martelunge ==

2.770 <nz> 27,59 <m> di sunne, di vorbark iren schin, \*\*  
 [A] ==== ===== Die sonne v(er)barg yre schyn ==  
 [B] ==== ===== Di sv(n)ne == ===== schin ==  
 [C] ==== ===== Die sunn verlor ir schin ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Die sonne vorbarg ===== schin ==  
 [O] ==== ===== Die sonne verkarde yren schin ==

2.771 <nz> 27,60 <m> uf daz ym ir hicze nicht mochte  
 [A] ==== ===== Off == yme == =====  
 [B] ==== ===== vf == == =====  
 [C] ==== ===== Vmb das jm == hicz nut mocht  
 [D]  
 [G] ==== ===== Vff das im ire ===== icht  
 [O] ==== ===== Vp dat yr hitzde == neit

schedelich sin; \*\*  
 [A] ===== sin ==  
 [B] ===== sin ==  
 [C] schedlich sin ==  
 [D]  
 [G] ===== mochte geseyn ==  
 [O] ===== mochte sin ==

2.772 <nz> 27,61 <m> di luft wart vinstre also  
 [A] ==== ===== Die lufft ==== vynster als  
 [B] ==== ===== Di =====  
 [C] ==== ===== Der tag ==== finster als  
 [D]  
 [G] ==== ===== Die ===== finster ==  
 [O] ==== ===== Die ===== <fn>

di  
 [A] die  
 [B] ==  
 [C] die<fn><i>Vor</i> die  
 [D]  
 [G] die  
 [O] vinstre <i>über der Zeile mit </i> duster <i>glossiert;

[A]  
 [B]  
 [C]  
 [D]  
 [G]  
 [O] vermutlich von anderer Hand ergänzt</i></fn> alz die

nacht, \*\*  
 [A] nacht ==  
 [B] nacht ==  
 [C] <i>gestrichenes</i> der</fn> nacht ==  
 [D]  
 [G] nacht ==  
 [O] nacht ==



2.773 <nz> 27,62 <m> uf daz man yn nicht solde sen also  
 [A] ===== Off === == ===== sehen =====  
 [B] ===== vf === == ===== == =====  
 [C] ===== Vmb das === jnn nut m#;eoct sechen =====  
 [D]  
 [G] ===== Vf das === en icht ===== sehen =====  
 [O] ===== Vp dat === == neit mochte seyn =====

nakt; \*\*  
 [A] nakt ==  
 [B] nakt ==  
 [C] nakt ==  
 [D]  
 [G] nakt ==  
 [O] nakt ==

2.774 <nz> 27,63 <m> di erde bebete uf di sache, \*\*  
 [A] ===== Die ==== bebte == die sache ==  
 [B] ===== Di ===== vf == sache ==  
 [C] ===== Die ===== erbidimet vff die sache ==  
 [D]  
 [G] ===== Die ===== erbebite uff die sache ==  
 [O] ===== Die ===== beuede vp die sache ==

2.775 <nz> 27,64 <m> daz si den joden  
 [A] ===== Daz sie === jüden  
 [B] ===== Daz == === ioden  
 [C] ===== Das == allen Juden  
 [D]  
 [G] ===== Das sie === iuden  
 [O] ===== Dat sij === ioden

eynen gruw  
 [A] eyne vochte  
 [B] =====  
 [C] erschreke (n) <fn>erschreke (n) <i>gebessert aus</i>  
 [D]  
 [G] eyne  
 [O] eyne vorche

[A] mochte machen,  
 [B] ===== machen  
 [C] erschreketen, <i>danach gestrichenes</i> m#;eoct</fn> ===== machen  
 [D]  
 [G] vorchte mochten  
 [O] ===== mache

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] machte ==  
 [D]  
 [G] gemachen ==  
 [O] ==

2.776 <nz> 27,65 <m> uf daz si sich ubir <name>Krist</name>  
 [A] ==== ===== Off === sie ==== uber crist  
 [B] ==== ===== vf === == ===== vbir krist  
 [C] ==== ===== Vmb das == ===== uber crist  
 [D]  
 [G] ==== ===== Das sie ==== ober cristu(m)  
 [O] ==== ===== Vp dat sie ==== ouer (cristu)m

irbarmen solden, \*\*  
 [A] erba(r)men solden ==  
 [B] ===== solden ==  
 [C] erbarmen solten ==  
 [D]  
 [G] erbarmen sollde ==  
 [O] erbarme(n) solden ==

2.777 <nz> 27,66 <m> den si jo alczumale vortilgen wolden; \*\*  
 [A] ==== ===== Die sie ia ===== v(er)dilgen wolden ==  
 [B] ==== ===== Den == io ===== wolden ==  
 [C] ==== ===== Den == als gar vertilgen wolten ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Den sie yo zcu male vortelgen wolden ==  
 [O] ==== ===== Want sie yn io zomale verdeligen wolden ==

2.778 <nz> 27,67 <m> di steine czurizzen sich mit luter stymme,  
 [A] ==== ===== Die steyne zu rissen ==== == luder sty(m)me  
 [B] ==== ===== Di ===== czu rissen ==== == sty(m)me  
 [C] ==== ===== Die stein zerrissen ==== == sty(m)me  
 [D]  
 [G] ==== ===== Die stene zcu rissen ==== == sty(m)me  
 [O] ==== ===== Die steyne zo=rizzen ==== myt luder stymme

\*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.779 <nz> 27,68 <m> um daz di apostolen musten swigen  
 [A] ==== ===== Vmb === die apostelen müsten =====  
 [B] ==== ===== vm === == =====  
 [C] ==== ===== Vmb das die xii botten m#;eusten schwigen  
 [D]  
 [G] ==== ===== Vmb(e) das die czwelfpoten =====  
 [O] ==== ===== Vp dat die appostelen mochten =====

stille; \*\*  
 [A] stille ==  
 [B] stille ==  
 [C] stille ==  
 [D]  
 [G] stille ==  
 [O] stille ==

2.780 <nz> 27,69 <m> di toten stunden uf, di lange woren  
 [A] ==== ===== Die doden stunden off die ===== waren  
 [B] ==== ===== Di ===== vf == =====  
 [C] ==== ===== Die toden st#;unden vff die lang =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Die ===== uff die ===== waren  
 [O] ==== ===== Die doden stonden vp die ===== waren vur

begraben, \*\*  
 [A] begraben ==  
 [B] begraben ==  
 [C] gelegen ==  
 [D]  
 [G] begrabe(n) ==  
 [O] begrauen ==

2.781 <nz> 27,70 <m> uf daz si von <name>Cristo</name> mochten  
 [A] ==== ===== Off == sie vo(n) (crist)o =====  
 [B] ==== ===== vf == == (crist)o =====  
 [C] ==== ===== Vmb das == == cristo =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Vff das sie == crist(us)  
 [O] ==== ===== Vp dat sie == (crist)o die warheit =====

di worheit sagen \*\*  
 [A] die wairheytt =====  
 [B] == =====  
 [C] die =====  
 [D]  
 [G] die warheit muchten =====  
 [O] =====

2.782 <nz> 27,71 <m> der tuvil saz uf dem cruce unde  
 [A] ==== ===== Der dufell sassz off daz cruce vnd  
 [B] ==== ===== Der ===== vf == ===== vnde  
 [C] ==== ===== Der tufel sassz vff == crucz vnd  
 [D]  
 [G] ==== ===== Der tufel sassz uff das cruce vnd  
 [O] ==== ===== Der duuel == vp == ===== ind

wunderte sere, \*\*  
 [A] wonderte sere ==  
 [B] wu(n) derte sere ==  
 [C] wundert jm sere ==  
 [D]  
 [G] wundirte sich sere ==  
 [O] wonderde sere ==

2.783 <nz> 27,72 <m> wer der  
 [A] ==== ===== Were ==  
 [B] ==== =====  
 [C] ==== ===== == == gewaltig  
 [D]  
 [G] ==== ===== Wer ==  
 [O] ==== ===== Wer die

	wunderliche		mensche	were, **
[A]	wynde(r)liche<fn><i>sic</i></fn>		mensch	were ==
[B]	=====		=====	were ==
[C]	wunderlich		mensch	were ==
[D]				
[G]	wu(n)dirlich		me(n)sche	were ==
[O]	wonderliche		=====	were ==

2.784 <nz> 27,73 <m> mit dem di creaturen hatten sulche  
 [A] ==== ===== Mit === die ===== hetten soliche  
 [B] ==== ===== Mit === == =====  
 [C] ==== ===== Mit === die ===== so grosz  
 [D]  
 [G] ==== ===== Mit deme die [186v] creature  
 [O] ==== ===== Mit deme die creature hedden =====

	mitte lidunge	**
[A]	mit lydong	==
[B]	=====	==
[C]	mit =====	==
[D]		
[G]	hette ===== zcu der stunden	==
[O]	medelidu(n)ge	==

2.785 <nz> 27,74 <m> her hette  
 [A] ==== ===== Er hette<fn> hette <i>gebessert aus</i>  
 [B] ==== =====  
 [C] ==== ===== Vnd het  
 [D]  
 [G] ==== =====  
 [O] ==== ===== Hie hedde

	di worheit	gerne
[A]	hatte</fn> die wairheyte gerne<fn><i>Vor</i>	=====
[B]	== =====	=====
[C]	die =====	gern
[D]		
[G]	Die warheit hette her	g(er)ne
[O]	die warheit	=====

		irvunden	**
[A]	<i>gestrichenes</i> selber<fn>	befunden	==
[B]		=====	==
[C]		funden	==
[D]			
[G]		funden	==
[O]		vnderbonden	==

2.786 <nz> 27,75 <m> di krigische meistere  
 [A] ==== ===== Die cryeschen meyster  
 [B] ==== ===== Di =====  
 [C] ==== ===== Die kriechschen meister  
 [D]  
 [G] ==== ===== Die krichischen meist(er)  
 [O] ==== ===== Die krykesche meister

```

      czu <name>Athenas</name>, **
[A] von athenas ==
[B] === athenas ==
[C] z#;ou meister athenas ==
[D]
[G] zcu athenas ==
[O] zo athenas ==

2.787      <nz> 27,76 <m> do                si  sogen, daz di  sunne
[A] ===== Do                sie sagen === die sonne
[B] ===== Do                == sogen === == svnne
[C] ===== Do                die sachen das der sunn
[D]
[G] ===== <fn><i>Vers fehlt in G</i></fn>
[O] ===== Do                sie sagen dat die sonne

      vinsten      was, **
[A] vynster worden waz ==
[B] ===== was ==
[C] finster      was ==
[D]
[G] ===== ==
[O] ===== worden was ==

2.788      <nz> 27,77 <m> di  sprochen, das der naturen
[A] ===== Sie spraichen daz === =====
[B] ===== Di  sprochen  === === =====
[C] ===== Si  sprochen  === === natur      sch#;eopfer
[D]
[G] ===== Die sprachen  === === creatures
[O] ===== Sie sprachen  dat === nature

      got **
[A] === ==
[B] === ==
[C] === ==
[D]
[G] === ==
[O] === ==

2.789      <nz> 27,78 <m> were  gewesen in      grozer  not  **
[A] ===== Hette ===== <b>I</b>n groiszer noit ==
[B] ===== ===== == ===== ==
[C] ===== Were ===== == grosser === ==
[D]
[G] ===== Were gewesin == grosser === ==
[O] ===== Hedde ===== == ===== nod ==

2.790      <nz> 27,79 <m> si  buweten dem  unbekanten gote eynen
[A] ===== Sie buwten  === vnbekanten godd eyne(n)
[B] ===== Si  ===== === =====
[C] ===== Si  buwten  === vnbekanten got  ein
[D]
[G] ===== Sie buwete(n) === vmbekante(n) ===== eyn
[O] ===== Sie buweden  deme vnbekanten gode ey(n)

```

altar, \*\*  
 [A] alter ==  
 [B] altar ==  
 [C] altar ==  
 [D]  
 [G] altar ==  
 [O] altar ==

2.791 <nz> 27,80 <m> der noch  
 [A] ==== Der<fn> Der <i>gebessert aus</i> Dir</fn> ====  
 [B] ==== Der  
 [C] ==== Das  
 [D]  
 [G] ==== Der  
 [O] ==== Dat

der werlde solde werden offenbar  
 [A] === werlt ===== offenbair<fn> offenbair  
 [B] === =====  
 [C] er der welt solt =====  
 [D]  
 [G] === w(er)lde ===== w(er)din offinbar  
 [O] === sin =====

\*\*\*  
 [A] <i>gebessert aus</i> affenbair</fn> ==  
 [B] ==  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.792 <nz> 27,81 <m> unsers liben herren begrabunge was  
 [A] ==== Vnsers lieben ===== grapnisze waz  
 [B] ==== vnsers =====  
 [C] ==== vnsers lieben herre begrebt  
 [D]  
 [G] ==== Vns(er)s h(er)ren =====  
 [O] ==== <b>V</b>nse leuen h(er)ren grabu(n)ge ==

ouch vor bewiset \*\*  
 [A] auch === bewijszt ==  
 [B] =====  
 [C] ==  
 [D]  
 [G] =====  
 [O] vur =====

2.793 <nz> 27,82 <m> an <name>Joseph</name>, von dem man  
 [A] ==== An josep === dem<fn>  
 [B] ==== iosep ===  
 [C] ==== was vor bewiset an  
 [D]  
 [G] ==== An yoseph ===  
 [O] ==== An iosep ===

```

also                                     lisset: **
[A] dem <i>gebessert aus</i> den</fn> man lisset ==
[B] ==== lisset ==
[C] yoseph ==
[D]
[G] ==== lisset ==
[O] ==== lisset ==

2.794 <nz> 27,83 <m> sine brudere wurfen yn <i>in</i> eine
[A] ==== ===== === Syne brüder wurffen == in eyne
[B] ==== ===== === Sine ===== == =====
[C] ==== ===== === Des br#;ouder wurffen jn in einen
[D]
[G] ==== ===== === Sine bruder ===== en in eyne
[O] ==== ===== === Sine brodere worpen == in

cysterne **
[A] cysterne ==
[B] ===== ==
[C] cysternen ==
[D]
[G] cisterne ==
[O] ey(n) cisterne ==

2.795 <nz> 27,84 <m> in der wustenunge von den luten verre **
[A] ==== ===== === In === wüstenü(n)ge vo(n) === luden ===== ==
[B] ==== ===== === In === wustenu(n)ge === === ===== ==
[C] ==== ===== === Jn === w#;eusti === === lutten ===== ==
[D]
[G] ==== ===== === In === wustenu(n)ge === === ===== verne ==
[O] ==== ===== === In === wostenu(n)ge === === luden verne ==

2.796 <nz> 27,85 <m> di cysterne beczeichent daz heilige grab, **
[A] ==== ===== === Die cystern beczeychent === heylige grap ==
[B] ==== ===== === Di ===== ===== grab ==
[C] ==== ===== === Die cistern bezeichnet das heilig grab ==
[D]
[G] ==== ===== === Die cist(er)ne beczeget das helige grab ==
[O] ==== ===== === Die cisterne bezeichnet dat hilge graff ==

2.797 <nz> 27,86 <m> do unse liber herre selber ynne
[A] ==== ===== === Da vnser lieber <us>herre</us> ===== ==
[B] ==== ===== === Do vnse ===== ===== ==
[C] ==== ===== === Do vnser herr ===== jnn
[D]
[G] ==== ===== === Da vns(er) h(er)re ===== ==
[O] ==== ===== === Da vnse ===== selue(n) =====

lac **
[A] lag ==
[B] == ==
[C] lag ==
[D]
[G] lag ==
[O] lag ==

```

2.798 <nz> 27,87 <m> <name>Joseph</name> bezeichente unsen  
 [A] ==== ===== Josep beczeychent vnsern  
 [B] ==== ===== Ioseph ===== vnsern  
 [C] ==== ===== Joseph bezeichnet vnseren  
 [D]  
 [G] ==== ===== Yoseph beczegit vns(er)n  
 [O] ==== ===== Iosep bezeichnet vnsern

liben herren <name>Jhesum  
 [A] lieben <us>he(r)ren ihesu(m)  
 [B] ===== ih(esu)m krist  
 [C] lieben herre(n) jhesu(m) <fn><i>Nach</i> jhesu(m)  
 [D]  
 [G] h(er)ren ih(esu)m crist  
 [O] h(er)ren ih(esu)m crist

Krist</name>  
 [A] crist</us>  
 [B]  
 [C] <i>gestrichenes</i> (cristu)m</fn> crist<fn>christ <i>in der  
 [D]  
 [G]  
 [O]

\*\*

[A] ==  
 [B] ==  
 [C] nächsten Zeile eingetragen</i></fn> ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==

2.799 <nz> 27,88 <m> daz selbe ouch an  
 [A] ==== ===== Disz selb auch ==  
 [B] ==== ===== Daz ===== ==  
 [C] ==== ===== Das selb ===== ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Der ===== vor ==  
 [O] ==== ===== <b>D</b>ie selue ==

<name>Jonas</name> bewiset ist:  
 [A] jonas ===== ist  
 [B] ionas ===== ist  
 [C] jonas ===== ist<fn><i>Capitulumzeichen vor dem  
 [D]  
 [G] ionas ===== ist  
 [O] ionas ist bewist

\*\*

[A] ==  
 [B] ==  
 [C] Zeilenanfang</i></fn> ==  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==



2.800 <nz> 27,89 <m> der wart gewurffen in des meres grunt; \*\*  
 [A] ==== ===== Der ==== geworffen == == ===== grunt ==  
 [B] ==== ===== Der ==== ===== == == ===== grunt ==  
 [C] ==== ===== Der ==== geworffen == == ===== grunt ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Der ==== gewurfin == == ===== grunt ==  
 [O] ==== ===== Die ==== geworpen == == ===== gr#;ount ==

2.801 <nz> 27,90 <m> den untvinc eyn walfisch in sinen  
 [A] ==== ===== Den enphyng == wa(e)lfisch == synen  
 [B] ==== ===== Den vntvinc == ===== == =====  
 [C] ==== ===== Den enpfienng ein ===== == =====  
 [D]  
 [G] ==== ===== Den fing == ===== == syne(n)  
 [O] ==== ===== Den ving ey(n) waluisch == =====

munt \*\*  
 [A] münt ==  
 [B] == ==  
 [C] == ==  
 [D]  
 [G] mu(n)t ==  
 [O] m#;ount ==

2.802 <nz> 27,91 <m> her vorslant yn in den buch sin, \*\*  
 [A] ==== ===== Der v(er)slant == == == ===== sin ==  
 [B] ==== ===== == ===== == == ===== sin ==  
 [C] ==== ===== Er verschland == == ===== sin ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Her vorslang en == == ===== syn ==  
 [O] ==== ===== Hie versland == == ===== mont sin ==

2.803 <nz> 27,92 <m> do was der heilige man dri tage yn \*\*  
 [A] ==== ===== Da waz == heylige == drij dag in ==  
 [B] ==== ===== Do == == ===== == == ==  
 [C] ==== ===== Da == == heilig == dry tag jnn ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== drey tage == her dor in ==  
 [O] ==== ===== Da == == hilge == drij dage in ==

2.804 <nz> 27,93 <m> dise rede sul wir vornemen alsus: \*\*  
 [A] ==== ===== Disz == sollen mir v(er)nemen alsus ==  
 [B] ==== ===== Dise == == ===== alsus ==  
 [C] ==== ===== Disi red s#;eollen == vernemen alsus ==  
 [D]  
 [G] ==== ===== Disse == solle == vorneme(n) alsus ==  
 [O] ==== ===== Diese == sulle == verneme(n) sus ==

2.805 <nz> 27,94 <m> bi <name>Jonas</name> ist beczeichent  
 [A] ==== ===== Bij jonas == beczeychent  
 [B] ==== ===== Bi ionas == =====  
 [C] ==== ===== By ionas == bezeinet  
 [D]  
 [G] ==== ===== Bey Ionas == beczegit  
 [O] ==== ===== By ionas == bezeichent

```

    <name>Jhesus</name> **
[A] <us>jhes(us)</us> ==
[B] ihesus ==
[C] vnser herre jhesus ==
[D]
[G] ihesus ==
[O] ihesus ==

2.806    <nz> 27,95 <m> unde bi dem walfische daz heilige grab, **
[A] ===== Vnd bij === wa(e)lfisch === heyliche grap ==
[B] ===== vnde == === ===== grab ==
[C] ===== Vnd by === wal visch das heiliggrab ==
[D]
[G] ===== Vnd bie === ===== das ===== grab ==
[O] ===== Ind by === waluische dat hilge graff ==

2.807    <nz> 27,96 <m> do unse libe herre
[A] ===== Da vnser lieber <us>he(r)re</us>
[B] ===== Do vnse =====
[C] ===== Do vnser herr
[D]
[G] ===== Do vns(er) liber h(er)re ih(es)us
[O] ===== Da onse =====

    dri tage ynne lac **
[A] drij dage in lag ==
[B] === =====
[C] drig tag jnn lag ==
[D]
[G] cristus drey ===== lag ==
[O] drij dage ===== lag ==

2.808    <nz> 27,97 <m> dise bigraft sul wir
[A] ===== Diesz begrafft sollen mir
[B] ===== Dise =====
[C] ===== Dis begreb s#;eollen ==
[D]
[G] ===== Disse biegrafft solle === ouch alle
[O] ===== Diese begrafft sulle === alle

    algemeine
[A] allgemeyne
[B] =====
[C] all gemeinen<fn>gemeinen <i>gebessert aus</i> gemeinein</fn>
[D]
[G] gemeyne
[O] gemeyne

    **
[A] ==
[B] ==
[C] ==
[D]
[G] ==
[O] ==

```

2.809 <nz> 27,98 <m> mit unser liben vrouwen  
 [A] ==== ===== Mit vnser lieben frauwen  
 [B] ==== ===== Mit vnser =====  
 [C] ==== ===== Mit vnser lieben frowen  
 [D]  
 [G] ==== ===== Betrachte(n) === vnser ===== frauwen  
 [O] ==== ===== Mit vnser leuen =====

betrachten und beweynen \*\*  
 [A] ===== vnd beweyne(n) ==  
 [B] ===== vn(d) beweyne(n) ==  
 [C] ===== vnd beweyne(n) ==  
 [D]  
 [G] beide grosz vnd cleyne ==  
 [O] betrachte(n) ind beweyne(n) ==

2.810 <nz> 27,99 <m> o  
 [A] ===== O sueszer<fn><i>Vor</i>  
 [B] ===== O  
 [C] ===== O  
 [D]  
 [G] =====  
 [O] ===== O

suzer <name>Jhesu</name>, laz  
 [A] sueszer <i>gestrichenes</i> i</fn> ihesu laisz  
 [B] ===== ih(es)u ===  
 [C] s#;eusser jhesus lasz  
 [D]  
 [G] Susser ih(es)us crist Las<fn><i>Rubrizierte  
 [O] suzzer ih(es)u ===

[A] uns also betrachten dine bigrabunge,  
 [B] vns ==== bedrachten dyne begrabunge  
 [C] vns ===== bigrabu(n)ge  
 [D] vns ===== din begrebt hie vff  
 [G] Majuskel</i></fn> vns ===== dyne bie graft also  
 [O] vns so betrachte(n) dyn begrabu(n)ge

[A] \*\*  
 [B] ==  
 [C] erden ==  
 [D] ==  
 [G] ==  
 [O] <fn> <i>Markierung vor der Zeile</i> </fn> ==

2.811 <nz> 27,100 <m> daz wir an  
 [A] ===== Daz mir in  
 [B] ===== Daz ===  
 [C] ===== Das ===  
 [D]  
 [G] ===== Das ===  
 [O] ===== Dat === zo=lest in

dinen hulden am lesten werden  
 [A] dyne(n) ===== ym =====  
 [B] =====  
 [C] dine(n) dienst<fn><i>Vor</i> dienst <i>gestrichenes</i>  
 [D]  
 [G] vns(er)m leczten ende  
 [O] dine(n) ===== werde(n)

vunden  
 [A] fünden  
 [B] =====  
 [C] dinst</fn> vnd gnoden  
 [D]  
 [G] mit dir ewiglichen musse(n) wesin fro  
 [O] vonden

amen <halbzeile> <i>[S 88f: Abbildung 27a\ d, vgl  
 [A] Amen  
 [B] =====  
 [C] fu(n)den werden \*\*  
 [D]  
 [G] =====  
 [O]

Tafelteil]</i> <u2>Kapitel 28</u2> <kolli>Kapitel 28</kolli>  
 [A]  
 [B]  
 [C]  
 [D]  
 [G]  
 [O]

<kolre>Vierfach gegliederte Hölle</kolre> \*\*  
 [A] ==  
 [B] ==  
 [C]  
 [D]  
 [G] ==  
 [O] ==